

Vydavateľ :

VÚEPP - ATIS

Trenčianska 55

824 80 Bratislava

Telef. a fax. č.:

Telefón: **02 / 58 243 351**

Fax: **02 / 53 418 147**

e-mail: atis@vuepp.sk

ATIS na INTERNETE

www.vuepp.sk/atis

V tomto čísle :

1. Ponuka a odbyť v apríli
Rajo vykúpi tento rok ešte viac mlieka
2. Vývoj nákupných cien surového kravského mlieka
- 3.-5. Odbytové ceny mlieka a mliečnych výrobkov v marci
6. Odbytová cena 45 % Eidamu 2002 – 2003
7. Ceny masla vo vybraných štátoch Európskej únie
8. Ceny mlieka a mliečnych výrobkov vo svete
9. Nákupné ceny mlieka v ČR
Producentские ceny mlieka v krajinách strednej a východnej Európy
Nižší export syrov z Holandska
10. Nákupné ceny kravského mlieka v Maďarsku
11. Zahraničný obchod s mliekom a mliečnymi výrobkami v SR
12. Trh s mliekom v EÚ pred rozhodujúcim obdobím

Vývoj odbytových cien

Mlieko polotučné PE vrecká	↓
Mlieko polotučné trvanlivé	↓
Maslo 250 g	↓
Smotana 16 %	↓
Eidam 45 %	↗
Sušené odtučnené mlieko	↓

ISSN 1335-3004



Ponuka a odbyť v apríli

Mlieko – ceny mlieka sa oslabili. Najvýraznejšie klesla (-4,3 percent) odbytová cena 5-dňového polotučného mlieka. Odbyť mlieka bol slabší ako v marci.

Jogurty – ceny jogurtov sa väčšinou znížili, najvýraznejší pokles sme zaznamenali pri cene smotanového ovocného jogurtu (-6,4 %).

Smotany – zníženie cien sa prejavilo aj pri smotane, ktorej cena sa prudko oslabila pri sladkej 33 % smotane (-7,2 %).

Syry – napriek klesajúcej tendencii väčšiny prírodných syrov sa cena 45 % Eidamu mierne upevnila (5 %).

Tavené syry – ceny tavených syrov sa oslabili a odbyť bol slabší ako v marci.

Maslo – v priebehu apríla klesla cena masla v 250 g balení o -5,3 % a v blokoch o -8,9 %.

Sušené mlieko – odbytové ceny sušeného mlieka výrazne klesli: plnotučného o -16,5 % a odtučneného o -6,8 %.

ATIS

Rajo vykúpi tento rok ešte viac mlieka

Spoločnosť Rajo, a.s. nakúpila vlni od 75 dodávateľov celkom 150,7 mil. litrov surového kravského mlieka, čo bolo o 20 mil. litrov viac ako v predminulom roku. Informoval o tom Ján Johanes, predseda predstavenstva spoločnosti. V rámci uvedeného spracovaného objemu bolo 71,8 % mlieka v najvyššej Q. kvalite a zvyšok v 1. kvalitatívnej triede. Súčasne uviedol, že na tento rok majú kontrahované nákupy mlieka už na úrovni 165 mil. litrov.

Napriek sťaženým podmienkam na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami Rajo vlni zvýšilo medziročne obrat o 14 % na úroveň 3 181 mil. Sk a dosiahlo po zdanení zisk 7,8 mil. Sk. Objemovo najväčší nárast obratu, až o 75 %, zaznamenala mliekareň v segmente kyslomliečnych nápojov. Export sa vlni na obrate spoločnosti podieľal 24 %, pričom vzrástol vývoz produktov pod značkou Meggle.

Zástupcovia nemeckej firmy potvrdili, že značku Rajo pre Slovensko a možno aj pre export v budúcnosti zachovajú. Pod označením Meggle sa chystajú u nás predávať len maslá. Slovenský podnik pritom pokladajú v rámci obchodnej politiky v krajinách V4 za kľúčový, tvrdiac, že v Českej republike, Maďarsku a v Poľsku ďalší výrobný závod mať nebudú.

ATIS/RN

Nákupné ceny mlieka od producentov v apríli

Ceny zisťované v dňoch 7. - 13. 5. 2003

Ceny sa uvádzajú v Sk/l bez DPH

Názov produktu		Základná cena (Sk/l)			Obsah tuku (g/l)	Obsah bielkovín (g/l)	Cena (Sk/l)		
		Min.	Max.	Priem.			Min.	Max.	Priem.
Surové kravské mlieko Q. trieda	Otz	9,30	9,30	9,30	37,29	32,95	8,96	9,31	9,26
	Ots	9,28	9,30	9,30	38,93	32,59	9,22	9,75	9,34
	Otv	9,00	9,30	9,27	37,46	31,66	7,50	9,13	8,98
	SR spolu	9,00	9,30	9,29	37,89	32,40	7,50	9,75	9,19
	Predch. obd.	9,30	9,30	9,30	38,22	32,95	9,22	10,22	9,50
	Vývoj	-0,30	0,00	-0,01	-0,33	-0,55	-1,72	-0,47	-0,30
	Vývoj %	-3,2	0,0	-0,1	-0,9	-1,7	-18,6	-4,6	-3,2
Surové kravské mlieko I. trieda	Otz	9,30	9,30	9,30	37,63	33,18	8,97	9,34	9,25
	Ots	9,30	9,30	9,30	38,20	32,04	9,22	9,76	9,35
	Otv	9,30	9,30	9,30	37,70	31,61	9,08	9,30	9,15
	SR spolu	9,30	9,30	9,30	37,84	32,28	8,97	9,76	9,25
	Predch. obd.	9,30	9,50	9,33	38,41	32,70	9,25	10,18	9,45
	Vývoj		-0,20	-0,03	-0,57	-0,43	-0,29	-0,42	-0,19
	Vývoj %		-2,1	-0,3	-1,5	-1,3	-3,1	-4,1	-2,1
Surové kravské mlieko neštand.	Otz	3,80	7,09	5,23	37,71	32,86	3,50	7,79	6,71
	Ots	4,50	7,30	6,38	38,05	31,70	4,49	6,96	6,31
	Otv	5,00	7,40	6,24	36,19	29,13	6,00	7,40	6,60
	SR spolu	3,80	7,40	5,95	37,32	31,23	3,50	7,79	6,54
	Predch. obd.	4,00	9,30	6,63	38,23	32,45	3,50	9,28	6,45
	Vývoj	-0,20	-1,90	-0,68	-0,92	-1,22	0,00	-1,48	0,09
	Vývoj %	-5,0	-20,4	-10,3	-2,4	-3,8	0,0	-16,0	1,4
Surové kravské mlieko priemer	Otz				37,42	33,03			9,19
	Ots				38,59	32,33			9,25
	Otv				37,50	31,52			8,94
	SR spolu				37,86	32,32			9,13
	Predch. obd.				38,30	32,84			9,40
	Vývoj				-0,44	-0,52			-0,27
	Vývoj %				-1,2	-1,6			-2,9

Otz - Oblasť trhu západ - Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj, Nitriansky kraj,

Ots - Oblasť trhu stred - Žilinský kraj, Banskobystrický kraj,

Otv - Oblasť trhu východ - Košický kraj, Prešovský kraj

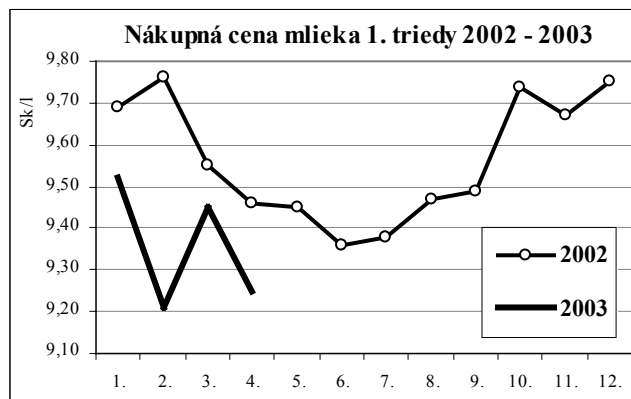
*1 údaj nezverejňujeme (menej ako traja respondenti)

Vývoj nákupných cien surového kravského mlieka

Nákupné ceny surového kravského mlieka sa v priebehu apríla oslabili. Najvýraznejšie (-3,2 percent) klesla cena mlieka v Q. triede kvality. Cena mlieka v 1. nákupnej triede sa znížila v porovnaní s marcom o 2,1 % na 9,25 Sk/l. Mlieko neštandardnej kvality nakupovali spracovatelia za priemernú cenu 6,54 Sk/l, čo bolo o 1,4 % viac ako v marci. Cena surového kravského mlieka (priemer všetkých nákupných tried) sa v porovnaní s aprílom výrazne znížila (pokles o 2,9 %) na 9,13 Sk/l.

Obsah bielkovín v Q. triede v apríli klesol na hodnotu 32,40 g/l, obsah tuku sa znížil o 0,9 % na 37,89 g/l. V 1. triede kvality obsah bielkovín poklesol na 32,28 g/l a obsah tuku na 37,84 g/l (-1,5 %). Obsah bielkovín v surovom kravskom mlieku (priemer všetkých tried) sa znížil o 1,6 %

na 32,32 g/l a obsah tuku klesol na hodnotu 37,86 g/l (-1,2 %). Respondenti ATIS nakúpili v apríli 13,1 % mlieka v Q. triede kvality, 80,1 percent v 1. triede kvality a 6,8 % nákupu tvorilo neštandardné mlieko.



Graf: ATIS

Odbytové ceny mlieka a mliečnych výrobkov v apríli
Ceny zisťované v dňoch 7. - 13. 5. 2003
Ceny sa uvádzajú v Sk/l (kilogram) bez DPH

Názov produktu	Cena	Otz	Ots	Otv	SR spolu	Mar.	Vývoj	%
Mlieko plnotučné trvanlivé 1 l krabica (3,5 % tuku)	Min. Max. Priem.	*1	15,98 19,30 16,14	17,80 20,90 17,92	15,98 22,50 18,85	18,40 20,90 18,86	-2,42 1,60	-13,2 7,7
Mlieko polotučné trvanlivé, 1 l krabica (1,5 % tuku)	Min. Max. Priem.	17,75 20,80 19,27	13,76 19,50 13,79	14,90 19,30 14,95	13,76 20,80 16,01	15,48 19,50 16,53	-1,72 1,30 -0,52	-11,1 6,7 -3,1
Mlieko nízkotučné trvanlivé, 1 l krabica (0,5 % tuku)	Min. Max. Priem.	16,80 19,80 18,30	12,98 16,20 13,02	14,55 18,30 14,64	12,98 19,80 15,32	14,38 18,30 15,33	-1,40 1,50 -0,01	-9,7 8,2 -0,1
Mlieko polotučné 1 l, PE vrecko	Min. Max. Priem.	12,20 14,00 12,66	12,73 12,97 12,84	12,50 13,60 12,80	12,20 14,00 12,77	12,50 14,36 13,13	-0,30 -0,36 -0,36	-2,4 -2,5 -2,7
Mlieko plnotučné 1 l, PE vrecko	Min. Max. Priem.	14,30 14,50 14,50	13,70 15,08 14,58	*1	13,70 15,08 14,54	13,70 15,32 14,49	-0,24 0,05	0,0 -1,6 0,3
Mlieko polotučné, 5-dňové 1 l, krabica	Min. Max. Priem.	12,40 16,30 13,92	11,44 15,90 13,54	13,10 15,50 13,42	11,44 16,30 13,62	12,47 16,00 14,24	-1,03 0,30 -0,61	-8,3 1,9 -4,3
Acidofilné mlieko, 250 ml	Min. Max. Priem.	*1	26,48 26,58 26,53	16,40 32,80 23,08	16,40 32,80 25,30	16,40 32,80 25,96	-0,66	-2,5
Zakysanka 240 ml	Min. Max. Priem.	16,00 29,10 20,57	21,00 27,50 24,35	22,50 27,31 26,80	16,00 29,10 23,91	15,00 29,14 23,56	1,00 -0,04 0,34	6,7 -0,1 1,4
Smotanový zákvas 250 ml	Min. Max. Priem.	24,84 25,00 24,92	*1	*1	24,84 25,58 25,21	20,52 29,00 27,08	-4,32 -3,42 -1,87	-21,1 -11,8 -6,9
Jogurt smot. biely nad 45 g/l	Min. Max. Priem.	44,66 55,05 49,41	47,33 52,66 50,00	38,21 51,40 47,04	38,21 55,05 48,81	42,00 55,17 49,75	-3,79 -0,12 -0,94	-9,0 -0,2 -1,9
Jogurt smotanový ovocný	Min. Max. Priem.	44,83 61,00 48,94	52,00 62,00 57,61	54,99 59,40 58,42	44,83 62,00 54,99	51,94 62,00 58,75	-7,11 -3,76	-13,7 0,0 -6,4
Jogurt biely do 45 g/l tuku	Min. Max. Priem.	25,50 44,00 42,55	*1	*1	25,50 44,00 39,55	25,50 44,00 39,55		
Jogurt ovocný do 45 g/l tuku	Min. Max. Priem.	*1	57,99 62,40 61,16	*1	55,53 62,40 58,35	42,25 56,66 49,46	13,28 5,74 8,89	31,4 10,1 18,0
Jogurt nízkotučný biely	Min. Max. Priem.	*1	*1	*1	33,25 39,54 36,40	37,79 37,79 37,79	-4,54 1,75 -1,40	-12,0 4,6 -3,7
Jogurt nízkotučný ovocný	Min. Max. Priem.	45,33 52,52 46,08	*1	43,40 44,80 43,47	43,40 52,52 44,78	43,40 52,94 44,79	-0,42 -0,02	-0,8
Smotana sladká 12 %	Min. Max. Priem.	*1	31,20 36,40 36,06	35,09 46,10 42,85	31,20 46,10 39,24	30,80 46,10 39,40	0,40 -0,16	1,3 -0,4

Otz - Oblasť trhu západ - Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj, Nitriansky kraj, Ots - Oblasť trhu stred - Žilinský kraj, Banskobystrický kraj, Otv - Oblasť trhu východ - Košický kraj, Prešovský kraj

**1 údaj nezverejňujeme (menej ako traja respondenti), ** t. v. s. – obsah tuku v sušine*

Odbytové ceny mlieka a mliečnych výrobkov v apríli
Ceny zisťované v dňoch 7. - 13. 5. 2003
Ceny sa uvádzajú v Sk/liter (kilogram) bez DPH

Názov produktu	Cena	Otz	Ots	Otv	SR spolu	Mar.	Vývoj	%
Smotana sladká 33 %, 250 ml	Min.	62,80	58,00	64,00	58,00	55,52	2,48	4,5
	Max.	76,36	82,00	67,60	82,00	85,13	-3,13	-3,7
	Priem.	72,74	62,16	66,62	67,17	72,36	-5,18	-7,2
Smotana pochúťková kyslá 16 %	Min.	45,37	41,31	43,20	41,31	42,40	-1,09	-2,6
	Max.	57,62	59,50	53,00	59,50	59,50		
	Priem.	50,99	50,26	48,72	49,99	51,51	-1,52	-3,0
Maslo čerstvé formované 250 g hlin. fólia	Min.	98,20	93,73	90,00	90,00	91,55	-1,55	-1,7
	Max.	110,48	119,00	105,00	119,00	118,00	1,00	0,8
	Priem.	99,80	97,26	93,99	97,02	102,45	-5,43	-5,3
Maslo bloky 18 % vody, 25 kg	Min.	86,40	67,06	80,00	67,06	80,00	-12,94	-16,2
	Max.	105,00	86,62	92,98	105,00	104,30	0,70	0,7
	Priem.	98,72	69,86	83,54	84,04	92,20	-8,17	-8,9
Tvaroh mäkký, 250 g hlin. fólia 25 % t. v. s.	Min.	70,88	71,04	60,34	60,34	63,00	-2,66	-4,2
	Max.	86,00	85,20	71,00	86,00	85,20	0,80	0,9
	Priem.	74,89	77,73	70,53	74,38	75,63	-1,24	-1,6
Tvaroh mäkký 10 kg vrece	Min.	63,00	49,70	70,00	49,70	59,00	-9,30	-15,8
	Max.	75,90	69,61	74,81	75,90	79,70	-3,80	-4,8
	Priem.	69,97	57,42	72,39	66,59	71,93	-5,33	-7,4
Tvaroh tučný, 250 g	Min.	68,95	74,16	*1	68,95	68,80	0,15	0,2
	Max.	82,00	82,00		82,00	82,36	-0,36	-0,4
	Priem.	74,80	75,17		74,98	76,45	-1,47	-1,9
Hrudkový syr	Min.	90,00	104,60	104,00	90,00	96,00	-6,00	-6,3
	Max.	127,23	106,00	120,00	127,23	124,57	2,66	2,1
	Priem.	110,84	105,12	112,00	109,32	105,79	3,53	3,3
Eidamská tehla 45 % t. v. s.	Min.	94,94	95,00	101,90	94,94	95,70	-0,76	-0,8
	Max.	142,70	143,50	134,90	143,50	134,90	8,60	6,4
	Priem.	117,08	103,19	121,92	114,06	108,63	5,44	5,0
Eidamská tehla 30 % t. v. s.	Min.	*1	101,03	*1	94,28	93,29	0,99	1,1
	Max.		150,50		150,50	150,50		
	Priem.		107,42		111,23	114,59	-3,36	-2,9
Údený eidamský blok	Min.	*1	149,50	*1	149,50	156,40	-6,90	-4,4
	Max.		156,40		156,40	159,40	-3,00	-1,9
	Priem.		152,95		152,95	158,20	-5,25	-3,3
Moravský bochník	Min.	149,00	155,70	*1	149,00	155,70	-6,70	-4,3
	Max.	149,00	156,90		156,90	184,00	-27,10	-14,7
	Priem.	149,00	155,80		152,40	169,96	-17,56	-10,3
Tavené syry, 70 % t. v. s.	Min.	139,52	106,40	143,00	106,40	127,00	-20,60	-16,2
	Max.	149,93	161,22	144,76	161,22	146,66	14,56	9,9
	Priem.	146,74	122,74	144,40	137,96	141,88	-3,92	-2,8
Tavené syry, 45 % t. v. s.	Min.	120,81	119,00	157,07	119,00	122,00	-3,00	-2,5
	Max.	132,00	146,63	160,69	160,69	191,43	-30,74	-16,1
	Priem.	125,13	121,84	158,39	135,12	139,81	-4,68	-3,3
Parenica neúdená	Min.	117,00	139,00	*1	117,00	125,00	-8,00	-6,4
	Max.	147,75	170,70		177,00	170,70	6,30	3,7
	Priem.	131,43	161,26		156,56	156,56	0,01	

Otz - Oblasť trhu západ - Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj, Nitriansky kraj, Ots - Oblasť trhu stred - Žilinský kraj, Banskobystrický kraj, Otv - Oblasť trhu východ - Košický kraj, Prešovský kraj

**1 údaj nezverejňujeme (menej ako traja respondenti), ** t. v. s. - obsah tuku v sušine*

Odbytové ceny mlieka a mliečnych výrobkov v apríli
Ceny zisťované v dňoch 7. - 13. 5. 2003
Ceny sa uvádzajú v Sk/liter (kilogram) bez DPH

Názov produktu	Cena	Otz	Ots	Otv	SR spolu	Mar.	Vývoj	%
Parenica údená	Min.	142,00	139,00	168,93	139,00	145,00	-6,00	-4,1
	Max.	147,75	176,00	168,93	176,00	177,00	-1,00	-0,6
	Priem.	143,36	157,76	168,93	156,68	171,64	-14,96	-8,7
Oštiepok 50 % t. v. s. 500 g	Min.	121,49	109,20	157,26	109,20	119,67	-10,47	-8,7
	Max.	152,00	165,50	157,26	165,50	212,00	-46,50	-21,9
	Priem.	150,00	148,02	157,26	151,76	156,09	-4,33	-2,8
Polooštiepok neúdený	Min.	132,50	161,00	*1	132,50	131,96	0,54	0,4
	Max.	136,94	170,70		170,70	170,70		
	Priem.	133,63	168,92		151,27	153,35	-2,08	-1,4
Bryndza zimná balená 250 g hlin. fólia	Min.	*1	119,00	*1	112,00	115,00	-3,00	-2,6
	Max.		131,00		131,00	142,40	-11,40	-8,0
	Priem.		128,33		120,17	125,81	-5,64	-4,5
Bryndza zimná, voľne ložená	Min.	*1	123,00	112,20	112,20	111,39	0,81	0,7
	Max.		125,00	115,00	128,00	135,70	-7,70	-5,7
	Priem.		123,53	114,18	121,90	121,76	0,15	0,1
Bryndza letná balená 250 g hlin. fólia	Min.	*1	127,00	*1	122,00			
	Max.		142,40		142,40			
	Priem.		136,61		129,31			
Bryndza letná, voľne ložená	Min.		114,00	112,00	112,00			
	Max.		135,70	120,00	135,70			
	Priem.		122,30	115,64	118,97			
Feta, 45 % t. v. s., tehla z kravského mlieka	Min.	*1	*1	118,00	118,00	118,00		0,0
	Max.			122,00	122,00	124,00	-2,00	-1,6
	Priem.			118,93	119,01	119,45	-0,44	-0,4
Feta, 45 % t. v. s., balená, z kravského mlieka	Min.	*1	*1	*1	126,00	126,00		
	Max.				132,64	131,96	0,68	0,5
	Priem.				129,32	128,98	0,34	0,3
Mlieko sušené plnotučné 26 %, 25 kg bal.	Min.	77,80	*1	*1	66,86	99,69	-32,83	-32,9
	Max.	148,40			148,40	148,40		
	Priem.	92,86			87,57	104,82	-17,25	-16,5
Mlieko suš. odtučnené, 25 kg bal.	Min.	83,59	*1	*1	56,26	76,00	-19,74	-26,0
	Max.	129,44			129,44	129,44		
	Priem.	86,27			78,51	84,28	-5,77	-6,8

Otz - Oblasť trhu západ - Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj, Nitriansky kraj, Ots - Oblasť trhu stred - Žilinský kraj, Banskobystrický kraj, Otv - Oblasť trhu východ - Košický kraj, Prešovský kraj,

*1 údaj nezverejňujeme (menej ako traja respondenti), ** t. v. s. – obsah tuku v sušine

Vývoj odbytových cien mlieka a mliečnych výrobkov

Mlieko: Odbytové ceny mlieka sa okrem plnotučného mlieka v PE vreckách (+0,3 %) v priebehu apríla znížili. Najvýraznejší pokles sme zaznamenali pri 5-dňovom polotučnom mlieku (-4,3 %). Z trvanlivého mlieka sa výrazne znížila cena plotučného mlieka (-3,1 percent).

Jogurty: Ceny jogurtov sa v apríli väčšinou oslabili. Výrazne klesla odbytová cena smo-

tanového ovocného jogurtu (-6,4 %). Biely smotanový jogurt bol o 1,9 % lacnejší ako v marci. O 3,7 % klesla aj cena nízkotučného bieleho jogurtu.

Smotany: V porovnaní s marcom najviac klesla cena sladkej 33 % smotany (-7,2 %). Sladká 12 % smotana zlacnela mierne o 0,4 %. Cena pochúťkovej kyslej 16 % smotany sa oslabila o 3 %.

Maslo: Odbytová cena masla sa oslabila: v 250 g balení o 5,3 %, v blokoch až o 8,9 %.

Tvarohy: Najvýraznejší pokles sme zaznamenali pri voľnom tvarohu (balenom v 5 – 10 kg vreciach), ktorého cena sa oproti marcu znížila o 7,4 %. Mäkký tvaroh v 250 g balení zlacnel o 1,6 % na 74,38 Sk/kg. Hrudkový syr z kravského mlieka zdražel o 3,3 %.

Syry – prírodné: Ceny prírodných syrov sa naďalej oslabovali. Okrem 45 % Eidamu, ktorého cena sa upevnila o 5 % a z predchádzajúcej podpriemernej úrovne stúpila na 114,06 Sk/kg. Cena 30 % Eidamu klesla o 2,9 percent. Údený eidamský blok zlacnel o 3,3 % na 152,40 Sk/kg. Najvýraznejší pokles (-10,3 %) zaznamenala cena Moravského bochníka.

Syry - tavené: Počas apríla sa veľmi oslabili aj ceny tavených syrov, so 70 % obsahom t. v. s. klesli o 2,8 % a ceny syrov so 45 % obsahom t. v. s. sa znížili o 3,3 %.

Syry - parené: Ceny neúdennej parenice sa udržali na predchádzajúcej úrovni, údená parenica však zlacnela o 8,7 %. Cena oštiepka sa znížila o 2,8 % a neúdeného polooštiepka o 1,4 percent.

Bryndza a Feta: Do sortimentu výrobkov pribudla letná bryndza v 250 g balení za 129,97 Sk/kg a voľne ložená za 118,97 Sk/kg. Cena zimnej balenej bryndze sa znížila o 4,5 %.

Sušené mlieko: V priebehu apríla sa oslabili ceny sušeného mlieka: plnotučného o 16,5 % a odtučneného o 6,8 %.

Odbyt výrobkov: Odbyt mlieka mliečnych výrobkov najmä po veľkonočných sviatkoch veľmi stagnoval. Prudko sa zabrzdil odbyt syrov, mlieka (predovšetkým trvanlivého), ale aj smotany. Slabý odbyt bol zaznamenaný takmer pri všetkých kyslomliečnych výrobkoch – jogurtoch, zakysanke. Zlú situáciu sa nepodarilo zlepšiť ani zvýhodňovacími cenovými akciami. Horšie ako v marci sa predávalo aj maslo. V porovnaní s ostatnými výrobkami mal lepší odbyt tvaroh a kyslá smotana. S ponukou letnej bryndze sa dopyt mierne oživil, stále však nedosahuje minuloročnú úroveň. Spracovatelia sú nespokojní s celkovou zlou situáciou na trhu, citelnou stagnáciou a narastajúcimi problémami súvisiacimi s odbytom mliečnych výrobkov.

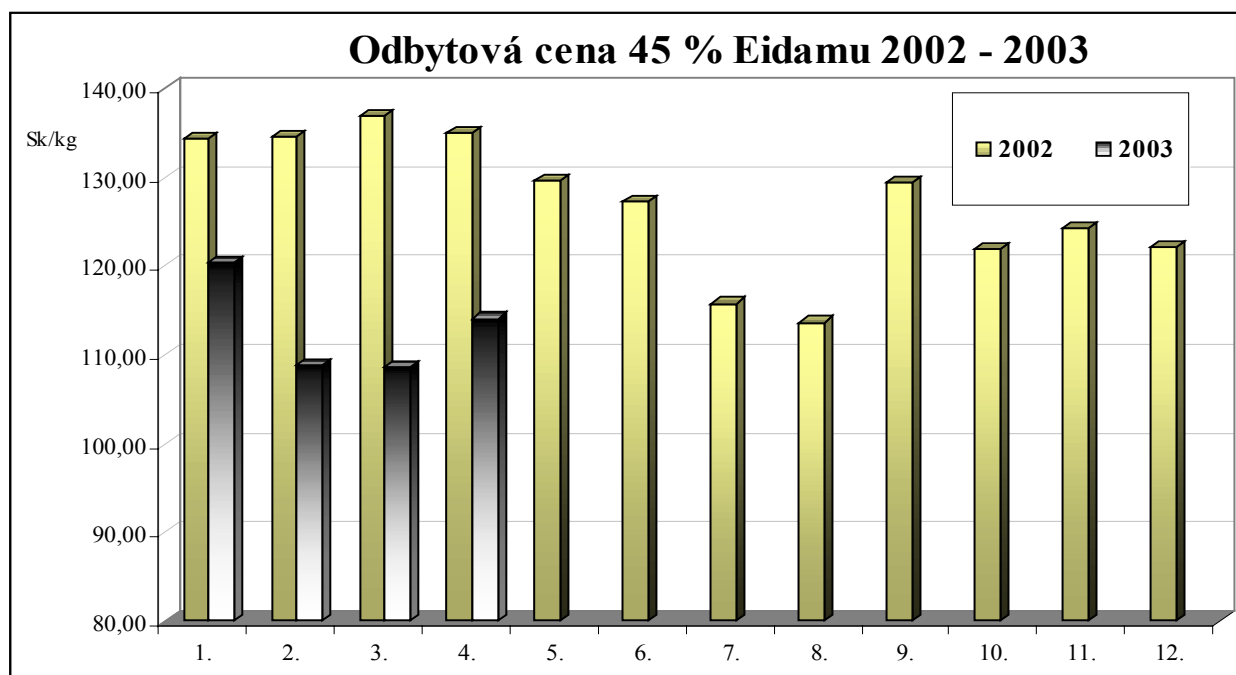
ATIS

Odbytová cena 45 % Eidamu 2002 – 2003

v Sk/kg (bez DPH)

Rok	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
2002	134,34	134,57	136,93	134,94	129,69	127,27	115,79	113,65	129,42	121,98	124,33	122,18
2003	120,44	108,75	108,63	114,06								
Vývoj 03/02	-13,90	-25,82	-28,30	-20,88								
02/01 (%)	-11,5	-23,7	-26,1	-18,3								

Zdroj: VÚEPP - ATIS



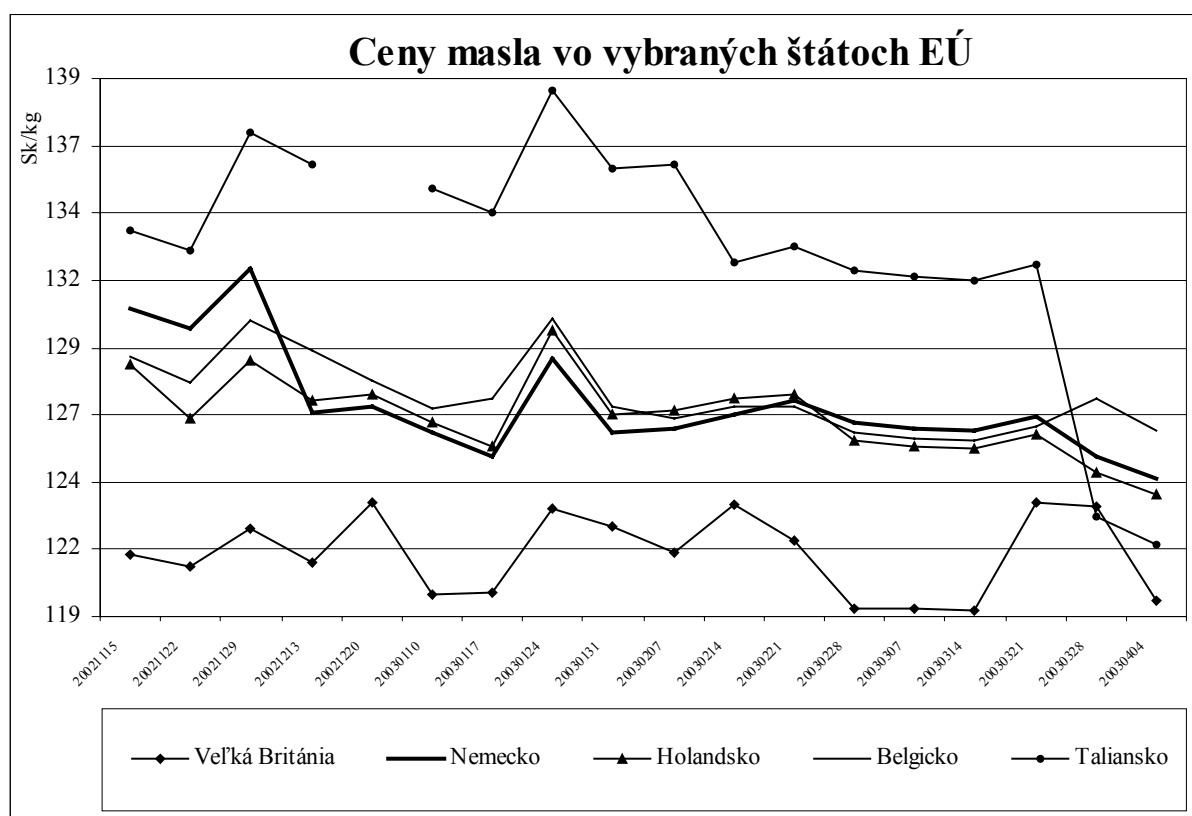
Graf: ATIS

Ceny masla vo vybraných štátoch Európskej únie
v Sk/kg

Dátum	V. Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Španielsko
1. 11. 2002	120,71	129,19	127,13	127,50	123,42	132,08	118,49
8. 11. 2002	119,61	129,19	127,13	127,50	123,42	132,08	-
15. 11. 2002	121,30	130,42	128,34	128,63	124,59	133,34	-
22. 11. 2002	120,89	129,67	126,36	127,72	123,25	132,57	-
29. 11. 2002	122,26	131,92	128,55	130,02	125,39	136,98	119,78
13. 12. 2002	121,04	126,58	127,00	128,88	124,08	135,77	-
20. 12. 2002	123,22	126,82	127,24	127,79	124,31	-	134,44
10. 1. 2003	119,85	125,81	126,22	126,76	123,31	134,94	117,04
17. 1. 2003	119,91	124,94	125,35	127,12	122,47	134,01	-
24. 1. 2003	123,02	128,57	129,64	130,10	126,65	138,59	-
31. 1. 2003	122,35	125,86	126,49	126,78	123,98	135,67	-
7. 2. 2003	121,41	126,01	126,64	126,35	124,13	135,83	-
14. 2. 2003	123,14	126,50	127,13	126,83	124,19	132,16	-
21. 2. 2003	121,81	127,04	127,25	126,83	124,72	132,73	-
28. 2. 2003	119,27	126,18	125,55	125,84	123,88	131,83	118,40
7. 3. 2003	119,27	125,97	125,34	125,63	123,67	131,61	118,20
14. 3. 2003	120,24	125,88	125,26	-	123,59	131,52	-
21. 3. 2003	123,26	126,43	125,80	126,09	124,12	132,09	-
28. 3. 2003	123,12	124,98	124,36	127,14	122,70	130,58	-
4. 4. 2003	119,57	124,15	123,53	125,88	121,68	129,71	-

* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj : Agra Europe



Graf: ATIS

Maslo: Z mliekarne bez DPH, ale v Nemecku z veľkoobchodu. Veľ. Británia: anglické 80 % tuk, blok, solené, zo skladu; národný priemer nebaleného výberového masla v Nemecku, Holandsku, Belgicku,

Dánsku, národný priemer pre stupeň I nebaleného vo Francúzsku; Miláno - cena pre jemné odstredené maslo v Taliansku; pre Írsko zo skladu po subvencii; Španielsko: cena z výroby podľa Nariadenia č. 1547/87.

Ceny mlieka a mliečnych výrobkov vo svete

Krajina	Druh produktu	Mena	Ceny v národnej mene (EUR) za kg				Mesačná zmena cien v %	Cena (Sk/kg)
			Pred mes.	Pred týžd.	Akt. cena	Ku dňu		
MASLO 82 %								
USA		USD	2,40	2,10	2,39	2. 5.	-0,4	87,95
V. Británia		GBP	2,88	2,86	2,83	1. 5.	-1,7	104,14
Nemecko		EUR	3,02	3,02	3,02	7. 5.	-	124,33
Holandsko		EUR	3,00	3,00	3,00	7. 5.	-	123,51
Francúzsko		EUR	2,95	2,94	2,94	4. 5.	-0,3	121,04
SYRY								
USA	Čedar, blok	USD	2,46	2,47	2,52	2. 5.	2,4	92,73
V. Británia	Čedar, 20 kg blok	GBP	2,01	2,01	2,03	1. 5.	1,0	119,18
Nemecko	Gouda 45-48 % t. v. s.	EUR	3,18	3,13	3,13	7. 5.	-1,6	128,86
	Ementál 45 % t. v. s.	EUR	4,14	4,14	4,14	7. 5.	-	170,44
	Tylžský 45 % t. v. s.	EUR	3,83	3,83	3,83	7. 5.	-	157,68
Taliansko	Parmigiano Reggiano.	EUR	8,85	8,85	8,85	4. 5.	-	362,02
Oceánia	Čedar, blok	USD	1,85	1,80	1,80	25. 4.	-2,7	66,24
ODTUČNENÉ SUŠENÉ MLIEKO								
USA	spray	USD	1,85	1,85	1,85	2. 5.	-	68,08
Nemecko	ADMI Extra	EUR	2,03	2,03	2,02	7. 5.	-	83,16
Holandsko	spray	EUR	1,98	1,98	1,99	7. 5.	-	81,93
Francúzsko	spray	EUR	2,00	2,00	2,00	4. 5.	-	81,81
V. Británia		GBP	1,36	1,39	1,38	15. 4.	1,5	83,07
Oceánia		USD	1,75	1,75	1,70	25. 4.	-2,9	62,56
PLNOTUČNÉ SUŠENÉ MLIEKO 26 % t. v. s.								
Nemecko		EUR	2,51	2,50	2,50	7. 5.	-0,4	102,92
Holandsko		EUR	2,42	2,42	2,42	4. 5.	-	99,63
Francúzsko		EUR	2,43	2,38	2,38	7. 5.	-2,1	97,36
Oceánia		USD	1,83	1,80	1,76	25. 4.	-3,8	71,99

Vysvetlivky:

Ceny masla: Nemecko - veľkoobchodná cena - Hamburg; Veľká Británia - veľkoob. cena - Londýn; Holandsko, Francúzsko - cena platená prvovýrobcem; **Ceny syra:** Nemecko - veľkoobchodná cena - Hamburg, Kempten, Veľká Británia - veľkoob. cena - Londýn, Francúzsko - burzová cena Rungis, Holandsko - burzová cena Leeuwarden, USA - veľkoobchodná cena **Ceny sušeného mlieka:** Nemecko - podľa ZMP; Francúzsko - cena platená prvovýrobcem i veľkoobchodná; Holandsko, Belgicko - cena platená prvovýrobcem; USA - cena FOB Východné pobrežie.

ADMI EXTR. - mlieko podľa normy American Dry Milk Institute, špecifikácia mlieka: obsah tuku 1,25 %, obsah vody 4 %, rozpustnosť 1,25 ml, kyslosť 0,15 %, stupeň znečistenia - A/B, počet baktérií 50 tis./ml. * Prepočet na SKK aktuálnym kurzom NBS k uvedenému dátumu

Zdroj: AGRA EUROPE, ZMP, FAMMU

Ceny sušeného mlieka v EÚ stagnujú

V priebehu mesiaca sa cena masla v USA znížila o 0,4 %. V Európe sa oslabila o 1,7 % vo Veľkej Británii a o 0,3 % vo Francúzsku. V Nemecku aj Holandsku stagnovala.

V USA sa cena Čedaru opäť zvýšila (2,4 %), vo V. Británii stúpila jeho cena do 1. mája o 1 percento. V Nemecku v priebehu apríla klesla o 1,6 % cena Goudy, ceny Ementálu a Tylžského syra stagnovali. V Oceánii sa znížila cena Čedaru o 2,7 %.

V USA počas mesiaca ceny sušeného odtučneného mlieka stagnovali. V Európe stagnovali ceny v Nemecku, Holandsku aj Francúzsku. S výnimkou V. Británie, kde sa cena sušeného odtučneného mlieka upevnila o 1,5 %.

Ceny sušeného plnotučného mlieka sa v Európe oslabili v Nemecku aj Francúzsku, v Holandsku zotrvali na rovnakej úrovni. V Oceánii bol zaznamenaný pokles o 3,8 %.

Nákupné ceny mlieka v Českej republike
v Kč/l, nákup mlieka v tis. l

	Marec 2002	Febr. 2003	Marec 2003	Rozdiel 2003/2002	Index 2003/2002	Index pred. mes. = 100
Cena Q. trieda	7,96	8,04	8,32	-0,36	95,67	99,00
Cena I. trieda (vrátane Q.)	7,96	8,03	8,25	-0,29	96,48	99,13
Priemerná cena	7,93	7,99	8,22	-0,29	96,47	99,25
Nákup mlieka v Q. triede	96 878	85 508	98 297	-1 419	98,56	113,30
Nákup mlieka v I. triede	220 799	193 875	213 955	6 844	103,20	113,89
Nákup spolu	223 043	196 361	216 873	6 170	102,84	113,59

Zdroj: Oddělení státní statistické služby MZe ČR
Odbytové ceny výrobkov v ČR
Kč/l (kg)

Výrobok	Marec 2002	Febr. 2003	Marec 2003	Rozdiel 2003/02	Index 2003/2002	Index pred. mes. = 100
Mlieko polotučné trvan., krabica	10,43	10,31	11,86	-1,43	87,94	101,16
Mlieko odtučnené trvan., krabica	10,09	9,86	11,14	-1,05	90,57	102,33
Mlieko polotučné PE vrecko	9,89	9,98	10,16	-0,27	97,34	99,10
Mlieko odtučnené, krabica	10,39	10,48	10,65	-0,26	97,56	99,14
Maslo čerstvé 250 g balenie	78,47	77,95	79,70	-1,23	98,46	100,67
Maslo bloky	78,87	78,22	72,09	6,78	109,40	100,83
Tvaroh mäkký 250 g	43,53	44,46	43,97	-0,44	99,00	97,91
Eidamská tehla 30 %	81,30	80,30	92,66	-11,36	87,74	101,25
Eidamská tehla 45 %	94,07	88,44	105,71	-11,64	88,99	106,37
Sušené mlieko odtučnené, 25 kg	57,59	53,35	51,82	5,77	111,13	107,95
Sušené mlieko plnotučné, 25 kg	61,93	65,45	57,56	4,37	107,59	94,62

Zdroj: Oddělení státní statistické služby MZe ČR
Odbytové ceny spracovateľov mlieka a mliečnych výrobkov v Poľsku
PLN/l (kg)

Výrobok	30. 3. 2003	6. 4. 2003	3. 5. 2003	Týždenný vývoj cien (%)
Konz. mlieko 2%, fólia	1,07	1,08	1,08	1,22
Konz. mlieko 2-2,5 %, krabica	1,67	1,62	1,62	-2,07
Sušené odtučnené mlieko	6,04	5,95	5,89	-1,77
Maslo balené	9,05	8,98	8,88	0,38
Maslo v blokoch	8,06	8,98	7,79	-1,54
Eidam, 45 % t. v. s.	9,54	9,62	9,24	-0,50
Smotana, 18 %	4,65	4,61	4,68	2,07
Jogurt ovocný, 450 g	4,67	4,45	4,51	-0,60
Tvaroh form. polotuč.	6,80	6,80	6,78	0,64

Zdroj: FAMMU/GISiPAR
Producentenské ceny mlieka v krajinách strednej a východnej Európy
v EUR/100 kg

2003	Bulharsko	Česká republika	Maďarsko	Litva	Rumunsko	Slovensko	Estónsko	Lotyšsko	Poľsko	Ukrajina
Január	15,30	26,04	29,84	13,01	13,82	23,01	16,83	16,39	17,91	-
Február	15,30	25,81	28,48	13,16	13,19	22,38	16,90	16,39	17,16	11,93
Marec	15,30	25,66	-	12,89	22,46	22,56	17,07	16,25	-	11,83
Apríl	-	25,46	-	-	14,62	22,86	-	-	-	-

ATIS/ZMP - AMISNet
Nižší export syrov z Holandska

V roku 2002 nastali zmeny v exporte mliečnych výrobkov z Holandska. V porovnaní s rokom 2001 vzrástli vývozy masla v minulom roku o 4 % na 121 800 t. Sušeného plnotučného mlieka sa vyviezlo 169 200 t, čo bolo o 9 % viac ako

v roku 2001. Najvýraznejšie klesol (-13 %) export sušeného odtučneného mlieka. Vývoz syrov sa minulý rok znížil o 3 %. Kondenzovaného mlieka sa vyviezlo o 5 % menej ako v roku 2001.

ATIS/ZMP

Nákupné ceny kravského mlieka v Maďarsku
v HUF/l

	Február 2002	Február 2003	Marec 2003	Index 02. 2003/2002	Priem. cena v Sk/l*
Extra	72,30	73,17	72,71	100,17	12,37
I. trieda	65,98	68,51	69,25	100,77	11,78
II. trieda	56,49	58,28	58,78	101,79	10,00
III. trieda	53,49	50,63	51,25	92,06	8,72
Neštandard	47,90	49,00	47,98	98,98	8,16
Priemer	71,07	72,20	71,97	100,46	12,25

Zdroj: AKII – PIAC Budapešť
**Ceny prerátané priemerným kurzom NBS za mesiac marec 2003, 100 HUF = 17,017 SKK*
Odbytové ceny mlieka a mliečnych výrobkov v Maďarsku
v HUF/l, kg

	Marec 2002	Február 2003	Marec 2003	Index 03. 2003/2002	Priem. cena v Sk/l*
Konzum. mlieko 2,8 %, PE vrecká	110,59	115,22	112,74	101,18	19,18
Mlieko trvanlivé 2,8 %	142,53	135,68	135,58	94,62	23,07
Maslo 80 %, 100 g balenie	89,50	85,94	89,06	103,41	147,18
Tvaroh 250 g bal.	146,24	143,76	141,02	95,58	98,48
Smotana kyslá 20 %, 200 g bal.	57,06	54,32	54,18	93,11	46,51
Syr Pannonia/1 kg	1484,68	1532,98	1529,50	103,59	260,28
Syr Trappista/1 kg	958,01	962,39	920,84	98,85	156,70
Tavený syr, 200 g bal.	180,06	193,71	190,37	103,98	165,87

Zdroj: AKII – PIAC Budapešť
**Ceny prerátané priemerným kurzom NBS za mesiac marec 2003, 100 HUF = 17,017 SKK*
Nákupné ceny mlieka v Estónsku ^{1/}
v EEK/kg

	Január 2003	Február 2003	Marec 2003	Apríl 2003	Cena v Sk/kg
Mlieko prémiovej kvality	2,64	2,66	2,70	2,74	7,23
Mlieko 1. triedy	2,70	2,71	2,75	2,22	5,86
Priemerná cena *	2,18	2,20	2,27	2,68	7,07

^{1/} Vážený priemer za mlieko s obsahom tuku 3,5 % a bielkovín 3 %
**Ceny prerátané aktuálnym kurzom za mesiac apríl 2003, 1 EEK = 2,638 SKK*
Zdroj: Eesti Konjunkturiinstituut
Spracovateľské ceny mlieka a mliečnych výrobkov v Estónsku
v EEK/kg

	Január 2003	Február 2003	Marec 2003	Apríl 2003	Cena v Sk/kg
Mlieko konzumné 2,5 %	4,74	5,02	4,35	4,38	11,55
Mlieko plnotučné 3,5 %	5,91	6,09	5,64	5,67	14,96
Maslo	30,73	31,13	31,92	29,99	79,11
Eidam	45,83	45,17	43,63	41,30	108,95
Sušené mlieko	31,17	31,48	31,32	32,00	84,42
Sušené odtučnené mlieko	27,00	25,95	25,70	25,00	65,95

** Ceny prerátané aktuálnym kurzom za mesiac apríl 2003, 1 EEK = 2,638 SKK*
Zdroj: Eesti Konjunkturiinstituut

Zahraničný obchod s mliekom a mliečnymi výrobkami v SR od 1. 1. do 13. 5. 2003

Položka col. sadzovníka	Dovoz		Vývoz		Saldo	
	t	v tis. Sk	t	v tis. Sk	t	v tis. Sk
0401 Mlieko a smotana nezahustená, nesladená	431	19 061	17 404	253 508	16 973	234 447
0402 Mlieko a smotana zahustené alebo sladené	1 250	91 384	3 262	165 959	2 012	74 575
0403 Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir	3 829	129 246	4 898	152 008	1 069	22 762
0403 10 Jogurt	2 501	84 755	4 310	146 741	1 809	61 986
0405 Maslo a iné tuky z mlieka	807	49 254	580	37 185	-227	-12 069
0405 10 Maslo	785	47 130	580	37 185	-205	-9 945
0406 Syry a tvaroh	1 514	156 211	4 708	493 124	3 194	336 913

Zdroj: Colné riaditeľstvo SR

V zahraničnom obchode s mliekom a mliečnymi výrobkami sme do 13. mája tohto roka dosiahli pozitívnu bilanciu pri vývoze syrov a tvarohu 336,91 mil. Sk, čo bolo o 90,49 mil. Sk vyššie saldo ako 7. apríla tohto roka. V obchodovaní s tekutým mliekom a smotanou sme dosiahli pozitívnu bilanciu 234,45 mil. Sk. Od 7. apríla tohto roka stúpila o 65,49 mil. Sk. pri vývoze sušeného mlieka bola bilancia kladná a dosiahla úroveň 74,58 mil. Sk, v porovnaní s predchádzajúcim sledovaným obdobím (do 7. 4. 03) vzrástla o 32,158 mil. Sk. Pri vývoze kyslomliečnych výrobkov bola úroveň kladného salda 22,76 mil. Sk, vzrástla len o 2,45 mil. Sk. O 13,77 mil. Sk sa zvýšila kladná bilancia pri obchodovaní s jogurtmi a dosiahla hodnotu 61,99 mil. Sk. Do 13. 5. 2003 sme vyviezli 4 310 t jogurtov v celkovej hodnote 146,74 mil. Sk.

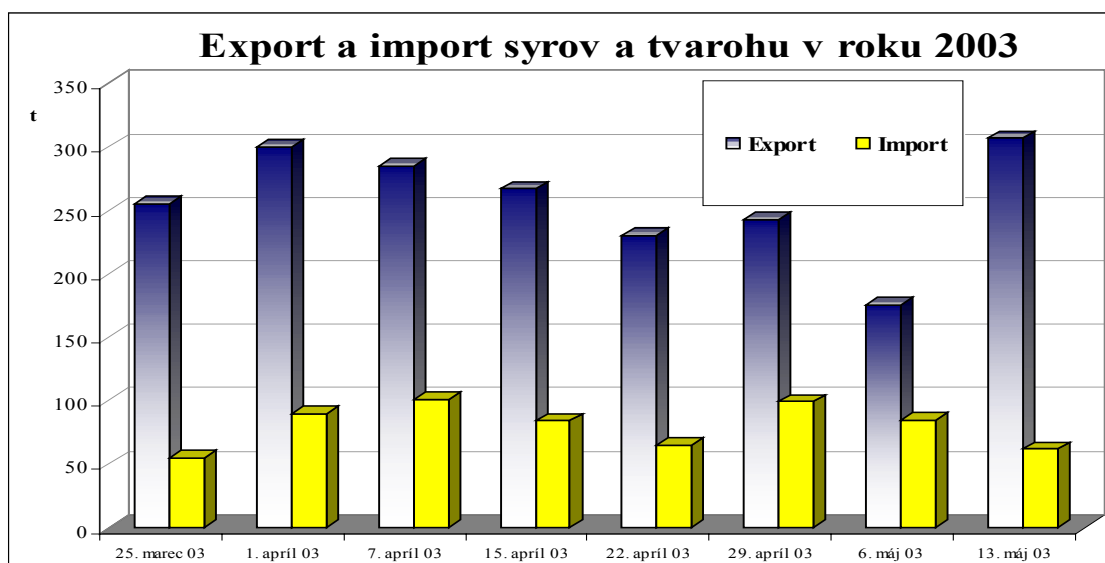
Zápornú bilanciu (-9,95 mil. Sk) sme dosiahli v obchodovaní s maslom, ktorého sme viac dovezli (785 t) ako vyviezli (580 t).

Na dovoze syrov a tvarohu sa Česká republika podieľala do 13. mája tohto roka 54 %, vývoz syrov zo Slovenska do Čiech predstavoval 39,5 % celkového exportovaného objemu.

Z tekutého mlieka a smotany sa do ČR vyviezlo 93 %. K nám sa z ČR dovezlo 69,4 % z celkového dovezeného množstva mlieka a smotany. Z Čiech sa dovezlo aj 75,1 % sušeného mlieka a smotany.

Do Čiech sme do 13. 5. tohto roka vyviezli aj 99,6 % kyslomliečnych výrobkov, z celkového objemu vyvezených jogurtov predstavoval export do ČR 99,5 %. Na dovoze kyslomliečnych výrobkov sa ČR podieľala 69,1 %, pričom podiel ČR na celkovom importe jogurtov bol 96 %.

ATIS



Graf: ATIS

Trh s mliekom v EÚ pred rozhodujúcim obdobím

Vývoj na trhu s mliekom v Európskej únii poukazuje na to, že trh v EÚ bude aj v tomto roku poznačený tlakom na ceny. Tlak na ceny mlieka bude pravdepodobne dlhodobý. Je potrebné vychádzať z rámcových podmienok, v ktorých sa bude v budúcnosti trh vyvíjať. Časť podmienok určujúcich trh je uzavretá, časť však zostáva stále ešte otvorená. Rozšírenie EÚ je tým menším problémom, rozhodujúci vplyv na trh budú mať dôsledky liberalizácie obchodu.

Na **trhu s mliekom** v členských štátoch EÚ sú tento rok čoraz väčšie množstvá sušeného mlieka a masla predávané do intervencie, podobne ako v roku 2001. Zisky z predaja si tak zachovávajú určitý cenový charakter. Ani celková situácia na trhu syrov nie je stabilná. V porovnaní s rokom 2002 nie je možné na trhu syrov očakávať podstatnú zmenu cenovej situácie.

V **sektore konzumného mlieka** a čerstvých mliečnych výrobkov budú zisky v tomto roku pravdepodobne skromnejšie ako vlani. Minulý rok mohol ešte niekto profitovať z mnohých cenových nárastov v priebehu roka, čo sa však už medzitým zmenilo.

Rozšírenie EÚ na východ sotva zosťri problémy. Dlhodobé rámcové podmienky budú čiastočne poznačené nielen už existujúcimi politickými rozhodnutiami, ale pravdepodobne aj prostredníctvom ďalších nových rozhodnutí.

V máji 2004 vstúpi do EÚ 10 nových členských štátov. Medzi najdôležitejšie krajiny v mliekarskom sektore patria Poľsko, pobaltské štáty, ako aj Česko a Slovensko. Mliečne kvóty pre 9 nových členských štátov sú už určené. Podľa súčasnej situácie možno predpokladať, že fixovanie produkcie v týchto krajinách na úrovni uvedených kvót sa bude odvíjať prevažne od vývoja dopytu. Z tohto dôvodu by nemalo rozšírenie EÚ prispieť ku zostreniu problematiky nadprodukcie, ale očakávané odľahčenie trhu bude len obmedzené.

Zo záverov Agendy 2000 vyplýva, že znižovanie cien sa ukončí v roku 2005. Poklesy

cien mlieka sa budú čiastočne kompenzovať prostredníctvom priamych platieb. Všeobecné zvýšenie mliečnych kvót v troch krokoch od r. 2005 do 2007 je už uzavreté. Regulyovanie garantovaného množstva mlieka platí do roku 2008. Budúcnosť však ukáže, či sa trh s mliekom dá udržať s týmito rozhodnutiami aj naďalej v rovnováhe. Časť rozhodnutí Európskej komisie od roku 1999 do roku 2003 slúžilo ďalším prípravám Európskej únie na nadchádzajúcu novú etapu liberalizácie svetového obchodu. Stanovený cieľ – do 31. marca 2003 dospieť k zjednoteniu agrárnych otázok sa však nedosiahol. Z tohto pohľadu je ešte veľa otázok otvorených. Rozhodnutia EÚ smerovali zároveň aj k očakávaným záverom a v rámci prípravného obdobia na liberalizáciu obchodu mali zjednotiť trh EÚ. Dovozné clá na mliečne produkty budú ďalej drasticky klesať a zhodnotenie exportných subvencií bude silne obmedzené. Za týchto podmienok vidí Európska komisia nutnosť navrhnuť cenové poklesy ešte skôr a výraznejšie, ako už boli uzavreté. Tým by sa malo dosiahnuť, aby nebol trh s mliekom veľmi zaťažovaný importmi a aby mohol exportovať s ešte nižšími subvenciami.

Doteraz boli návrhy diskutované ako kontroverzné. Na vyrovnanie poklesov cien sú plánované ešte vyššie priame platby. Aby sa vyhovelo prevažnému želaniu poľnohospodárov systém mliečnych kvót preniesť aj za rok 2008, EK navrhne uvedené rozhodnutie predĺžiť, ale s vyššími kvótami. Zvýšenia kvót sa javia komisii EÚ ako nutné. Zástancovia mliečnych kvót potrebujú však vo vnútri Európskej rady oslabiť oponentov kvót a zabezpečiť si väčšinu v Rade EÚ.

Tlak na ceny mlieka bude dlhodobý, lebo pre európsky trh bude ťažké vyrovnať sa s výrazne zvýšenými množstvami mlieka. Veľa bude závisieť od vývoja faktorov, ktoré sa dajú len ťažko ovplyvniť. K tým patria najmä budúci vývoj dopytu, úroveň svetových cien a kurz eura.

ATIS/ZMP

Vydavateľ: VUEPP – ATIS: Agrárne trhové informácie Slovenska Trenčianska 55 824 80 Bratislava	Redakcia: Ing. Katarína Prachárová Tel.: 02/58 243 351 Fax: 02/53 417 870, 53 418 147 e-mail: prachar@vuepp.sk ISSN 1335-3004	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné.
Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa VUEPP - ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.		